



РУССКИ НОВИНИ

ЗА РУСИНОХ У КРАЛЪОВИНИ ЮГОСЛАВИИ

Зос „ПРОСВИТИ“

Управа „Просвита“ најсърдечније дјекуе пицикам, котри донохогли, да ше отримат „Даснь Просвита“.

Читалци, Кооперативи, Власаскому Уар. Одбору, Земледаскому удруженоу, Водели Задруги, Церкваскому обществу, котри и материялно помогли; интелегенцији котра участвоваде у роботи и пицикам школарком и школярком — служи на часц така робота за народну сирацу. Инак доказ цо ше може зос злагоду и любову гу својому народу зробиц.

З окрема дзекуе „Просвита“ тих ослибом, котри својо награди добити на вистави покловели „Просвита“. Висока свядомост о своји задатку из теј вистави — нас дещи, и ми јо јавно хвалјме.

Својо награди подаровали „Просвита“: и. п. Ганча Тижова, паніматка, Шандор Ержика, Ковач Оленка, Бинадас Любка, Рот Ирикка, Надь Маря и Скрибер Агафия.

Најновши висти.

Сантаандер пред надом.

У Еспанији национална армия под комацду генерала Давили стално напредуе проци варошу Сантаандеру, котри большевизи ужь випражнюю. Большевизи сцекано з фронту и националцети скоро бев борби иду напредом. На других фронтох у Еспанији цот важнијших пременкох.

100.000 войска

Ма ужь Япоцека у Китаю под варошом Нанкинги, кполо котрого бешити терак кирвава борба. Дем у одней велькеј хижи (небодеру) по бомбардоваию од страни японских бомбардерох було 300 мертвих. До одлучней битки вице не пришло, але обидва страни ше фришко приправяю за одлучну борбу. Америка андармо поведует обидва страни да на мирни способ вировнаю својо рахунки.

За нови пенез.

Од 50, 20, 10, 2 и 1 дна. и 50 пара министерство финансијох розиксало ужь конкуре за најлашии слики (глава Я. В. Крава Петра II, державин герб и други) котри буду на пенезку вибити. Награди за тоти слики од 10.000 до 500 Д.

Сантаандер ше придал

Большевизици у Сантаандеру ани не дочекали час, кедити ше народне войско приближи варошу, али уже даснь скорей в варошу сцекли. Народна милиција прешла гу народному войску и ведно зос народом дочекала народне войско, котре котри 25. пред вечаром вошло до Сантаандеру. Терак цала северна Еспания приде под народну владу и войско вос тоти краю пойдзе под Мадрид да там ваде большевизициком остатити удар.

Наша „Просвита“

(Реферат секретара „Просвита“ читани на XVII главней сходаци у Миклошевцох дия 2. августа 1937 р.)

„Просвита“ уходи до 17-ого року својого живота. Вона сполнобала на кельо могла својо обовязки гу својому народу. Успихи, гоч було блукана, не мож затаиц, и у кельо воли на бузи векши, причину не треба вице гледи у видобрих угравах и у побдиных плотиох. За тоти седемцаи роки нашего культурного животоа находеало дружитко на вели чежкосци. Сами на себе опарти, ми ше змагади як аме янади и мигав и ваоди гоч яни скромни — воли гу. Народни дом у Керестуре, Народна друкарня, својо инжики, возники и часодиси поставени и отримани з наших зноујом и трудом.

А терак прејздеме на просвасну роботу управного одбору у предшии року.

У предшии року т. 8. од 29-ХИ-1936 року до 29-ХИ-1937 року, цо виносик 7. волики амбицији, просвасно одбор отримал шејц засидани зос двацет и двома точками котри бузи на дневни шоре о актуелних роботох.

Робота управного одбору була у главним организацијона, як то було и предшей сходаци повнедене. Управни одбор мал пред очми цали час својој абязности, же својој просв. дружитва, то својој народу, а воно в як управитель того добра. Але було му и то пред очми, же тоти својош не шме огид на тва ня чем стала пред аетнац роками. Чия хибя була в не захедим до того, дам хибя була, же концом 1923 року було уписано 561 членох, дотля за 13 роки тоти членство паросло дам за 257 членох. Кед ваикоме же од тих членох умарло 62 кед стварне повекиване вивесло 105 членох.

З видного боку надбалосц з другото боку морална поспаносц не дали да ше напредуе. Рочне членство, котре муши буц друна видного дружитва, воно з рока на рок було вице менше. Док 1923 року було уписано 214 рочних членох цотца, концом 1936 року було уписано дам 90 членох. Пред тим рок було 78 членох по значи же зос 1936 на 1936 рок повекиване було за 20 членох. Гу тому позволиме же од тих по бузи у 1936 року узначени як рочни членци на панцели

може али позволиме, вен слика цие яснйина. Таке напредоване доведло бе Просвиту самога дия до зреласци. Мушиме доложити гу тому вице и то, же од почасних членох як и утемежителных својо членски указани не подмарили вице 111 членох, кед остади же ми до конца 1936 року мади 546 утемежителных членох, а 90 рочних. Не чудо аске же ше одбор старал тоти вло поправки. У тим напруги водеала ше дрешиска зос рускима валадами, друковани членски картки, зробица картотека зос котрей мож установити и контролирати точне напредоване членства, водеала ше провагата тријс воинох, а у тим цали отримани потвирка зос делегатими побдиных Читальных и наших организацијох у Сраме. Резултат того не таки велки, як би мушел буц, але ввадывае ше же ниш муши до конца того року буц, дасньо векши и краши. За терас повекиване членства стој так: Утемежителных членох у тим року уписало ше 8 а рочних членох 101. Най за 15 роки дам так напредуеме, до би не шмело буц, вен маик тоти членство вироска.

У винаходнею чежкосцох пре котри членство не так росло, утвердасне, же главна причина як да ввадывирки до управного одбору. Широки маси ослывали не заинтересовани. Тоти по могли народ пуришац з помоцу Просв. одбору, не свели велбораз пре свою личну комотнос. Не zorganizовани жили док живи, а вен кед тоти животаренб було вецей на шкочу як на хасци дружитву, вен була виновата „Просвита“.

Забувало ше на то, же у дружитве ше не шме патрив кельо вст членох, але як су. Най бузице у едном валади пейи членци францели котри рочни точно винодною својо обовязки и роба ведио з помоцу „Просвита“, воли нарок сайду и шесту... И у тим розбывано подовиря як да управни одбор пребиц зед. Читалци и наши организацији, котри до теши не бузи ани зачленети, терки су членци Просвита: Так постали членами: Петровска Просвита, Миклошевска Читальна, Бачинска Читальна, и Коцурски просвасно Одбор ше вадла же и пицикам организацији котри не мади нишак уску владу зос „Просвита“ були членцими своји равновалней организацији. Прејит тих Читальных и организацијох дойдземе до членства, а прејит восо до розширениа и зреласци так „Просвита“.

(Далей будзе)



Рочна Га. Сходка РИПД-а у Руским Керестуре 1936. р. (Лидо Друкарня „Просвита“)

Духовней и свитскей руско-укр. интеллигенциі

Предомну перше число дзедницьких наших новинкох. Не можемо а да зосиноким ширца не привитам тоти красни новинки. Приволуем на ширцих роботничкох коло тих новинкох, на ширцих читательох и на ширцих малочки читательки вельке благословенє Боже.

До Вас мойо панотцове, н. п. учительки и учителя, а так исто и ширца наша интеллигенциі стої, як не тоти «Наша Заградка» розшири, як будзе ушорена и яки вона плоди привнесє за будучносинашого народу. Кажди у совисци обовязани, да помага, да розширїлоє тоту «Нашу Заградку», да до ней посєла люди свойого искўства.

Барз ше будзем щещи, кєд ми редакциї дозвї, же мўшеба видвєст друкє виданє першого числа. Цєна така мала, же и найхудобнейше дзєткє годїо платїц мєсачно за «Нашу Заградку» по 1 динар.

Руски Керестур на празник Преображеня 1937.

† ДИОНИЗИЙ, владика

Нашо нови церкви.

Красни доказ любови до своей вири и народней зложивости дали нам прешлого року пїшє брата у Славонїи и Босней, кєд у такєх чежких часох збудовали два красни храми божи, котрих слики приносїме. Да ше може подплатно розумїти, яка то велька жертва тих



Наша грекокат. церква у Девятини (Босно).

наших людзох треба знає, же цїшо касезацїя у Босней барз худобна, бо жєм маю подлу и мало, парохїї тїж малїи, заробку нїкого, так же людзе часто в гладую. Але тоти брати браца нїкак свїдоми, же лєм церква их траїма у громади, браїє и заступа, же свїцєник их єдїни помочїк и зато ше гарно до церкви и остатїна жертвую за церковїни потреба.

Вони складала на тоти церкви, не ганьбєли ше ходїац и питає од людзох дарункї на храм Божи. Кєд вони а таку любовїю робєла да себе створа — збудую церкви, дає ше буду зберає и ведно Богу служїа, ми, по мамє одавна свойо краснє вельки церкви, ста-



Наша гр.-кат. церква у Канжи (Славонїя)

раїме ше не забує на нїх, але ше их трїмає, до нїх ходїає и Богу ше моїїє и за нас и за щєшївїну долєк нашого руского кароау.

Церква у Девятини то наша найкраснїя церква у Босней су тому збудовала у националней украинскєй фирми (стїлу). Тоти церква кїє вє доверїена. Церкву у Канжи збудовали людзе за єдно лєто в найкраснїю усїловностїю и дзєку. За будовлю церкви у Девятини найкраснїю заслугу ма домашнї платїц о. Юрастїй, котри на чудо ширцих тоту церкву мож повєст з дїчного сїмборє. За канжику церкву исту заслугу ма о. М. Орос, котри знає так людзох зложїц и одушевїц, же ше людзе адеє напредз другого обєтовали у роботї и жертвеностї.

За єдну и другу церкву жертвовали и наша людзе у Бачкєй и Сремє и своїма жертвами вельо приножєли, же вони нешка стоє и украиную нашу вальш и шведоча побожностїи и зложивостї руско-українского народа. Зато и приносїме их слики, да ширци видїа цє ше од тих жертвох створєло.

Жиди йойча.

Мєдзи Жидами у цїлим швєдє терєа вельки помир и велька брага панус. Бо их держала у Палєстїни, котру а пїмочу Англїї и францєскох спєлї Жидан створїл, почала ше барз вївалє. Араба, котрих у Палєстїни вєсїк велька вєкїнїна асє своєю одлучнї борбу прова Жидох щєсїлїи то, же кральовскє англїйскє комєсє, котра була послала да преучи обставїни у Палєстїни, предлєжєла англїйскєй владї, да цїлу Палєстїну подїєлї да три часїкї: дя интїрєв єднї вєкїну арабскє державу, вєд малєку жидовскє и єднє часєк зос нарощєм Брусаликом, Назаретом и Вїффлємом да оставїє под англїйскє владу.

Жидан бї достали лєм нїяку часєк Палєстїни дас 5.000 кв. км. неплодкєй жємї и то бї малл бун их державо. Розума ше, Жидан тахой порозумєлї, же тоти их «державо» була бї лєм людзом на шїрїх и прєто а цїлого швєтє носїлає протєстї до Лондону и питає цїлу Палєстїну за себе. Англїя нїц нїмє вїлагодїакї, гоч бї можєбул и сцєла — бо Жидан у Англїї моцнїк вїлїє має — бо ше бої Арабїх. И так Жидан оставїє и надєлїє прєз своєй державї-обовїзкї, як цє им у св. Пїсму и прорєчєно.

Рахунок „Просвїти“ за 1936 року.

Готовїна асє 1935 року	10.113.39	Прївїтї:
За члєвартїку	830.—	
Даровано за Р.Н.П.Д.	39.318.—	
„ „ „ „ Друкарнїю	25.895.—	
За калєндар 935 р.	2.832.64	
„ „ „ 936 р.	8.891.—	
„ „ „ 937 р.	8.824.59	
Сплатєнє глашїана	12.441.—	
Сплатєнї интерес.	688.—	
За катїкїз	1.831.50	
„ бїблїя	3.335.50	
„ читанкї	2.384.—	
„ букварї	4.119.50	
За Ружанцово кїжочкї	205.—	
За „Пупчє“	30.—	
За Народнї Пїснї	30.—	
Врєцєно од кооп. и Нов. Сад, кєсї	1.625.—	
За вїтам. нар. Дому кооп.	2.000.—	
„ Предану шопу	1.800.—	
„ Кїжнїцї	377.75	
„ Фонд слакох	300.—	
„ Ламанах	190.—	
„ Пошту	163.50	
„ Кїжкїу Лїтургїя	3.—	
Всїго: 128.418.28		

За друкванє кал. 937 р.	11.500.—	Вїдлїтєк:
Потворї и хонорарї	6.600.—	
За калїцї	1.614.30	
Спл. глашїанц	10.000.—	
„ интерес	40.—	
За увєд елєктранї у Прос и Друк.	4.279.—	
За слєва и прївїлї	5.500.—	
За Ламанах лїжачєско	7.050.—	
Улож. у цїом. швєд.	25.000.—	
За таксї, маркї и комєсїї прє Друк.	1.469.—	
За Друкарнїю	2.041.—	
За шопу	3.225.—	
Пожичєло Друкарнї	5.000.—	
За роабєранє и складанє друк.	1.208.—	
Еквївалєнтї и дозволї	593.50	
Панїта и телеграмї	646.68	
Всїго 85.775.68		

Вредноснї папєри асє 935. р.	57.632.15
Вредноснї папєри асє 936. р.	29.000.—
Всїго 86.632.15	

У вредноснїх папєрох вїдато	3.500.—
Остатїа 83.132.15	

Остатїа готовїна 42.642.60	
„ у папєрох 83.132.15	
Маєток „Просвїтї“	Всїго 125.774.75

Инвентар цалого маєтку и длуства 1936 року

Пєснїкї у готовїнї	10.524.78	Длуство
„ „ чєкох	32.117.82	
Вред. папєрох	83.132.15	
„ Катїкїзкох	47.370.—	
„ бїблїйкох	64.270.—	
„ чкїтанкох	4.840.—	
„ букваркох	260.—	
„ Нар. вїснїкох	3.105.—	
„ „Пупчї“	264.—	
„ Руж. кїжочкочкох	720.—	
„ Кїж. Сфт. данїакї	2.500.—	
„ Грамїтїкох	1.245.—	
„ Кїж. Кїр. и Мєфтодїя	852.—	
„ Старїх кал.	3.600.—	
„ Кал. од 937. р.	1710.—	
„ Чл. Рєвїтанцїї	5.060.—	
„ Каматкох	12.450.—	
Вред. инвентару	40.800.—	
Всїго 314.820.75		29.000
Чїсто добрє:		285.820.75

Брату! Шестро!

Придаваме ти до рукох перше число первого нашего дзешинского часопису „Наша Заградка“. Миже тот часопис не таки як други часописи, — але вои наш. З великими жертвами и ище велику любову пуцаме го до ливста медзи наших наймладших з целью, да од темеля почне будовац того, в чим ше уж 19 роки бориме: да створи од наших дзецох свидомих Русинох-Украинцох, котри ше не буду ганьбиц од свойого, але ше буду щепни и поношиц, же воли синове 15 миллионного народу, хтори ма за собу славу год большу припадости. Виховац еще „Наша Заградка“ синых и диваки, доброго шерца, характерних и витирвалних у роботы за добро свойого народу, в котрима ше не буду вецей оруцовац як вос широтками.

„Наша Заградка“ будзе на помоц учительом, паноцом и родителем у вихованю дзецох по школах и домох. По школах дзе ест руски одѣли, вона будзе на велику помоц, а дзе руских одѣлох нет, там вона будзе ища сторава потребнейша. Там муша буц родители — учителями, а „Заградка“ им поможе у той чешкей роботы. Неопросцени грех процив свойого народу вrobi кажди тот, котри в а н да ба в исполньованн своѣх длужносцох у той роботы — вихованя дзецох.

Нашо дзецк, буду нашо жвератко.

Модлимце це брату, шестро, да нам поможеш по своѣх способносцох у исполньованю того святого дѣла. Помоц твоя най будзе у писаню, вбераню предплатничкох, дарункох, ровпредаваню и т. д. Векши тоту длужносц не в терху, але в радосцу, свидоми же исполньовеш и ти своѣ обовѣзки ту цароду. Бо вона ти не кадрилана од людзох, котри примаю велики гонорари, але приходзи од людзох котри любя свой народ так як го и ти любиш и котрим твоѣ ровужена важносци и вадатку того часопису, будзе — единая награда.

Прикладаме чеки на котрих пошляце взыберави ценск.

Цена одному примиринку 1 динар, а рошия предплатя 10 динари. З добру дзеку може тот часопис купиц и найхудобнейше дзецко.

До другого вагону укладели ваонси. Пани Гримога себе здихала: „Ии як ма жаль кожих, Им найгорше. Гоч по жики, гоч по горучави муша сполньовац свою длужносц, но ше им заповеда“.

„Не сакуйце их. Им не найгорше“ — умилала ше работнич, „И в бул воли и добре ми було. Бул сом здравя и на мал сом чешку роботу. А терва... лем да видакце як то шеснац годзини на дзень рубач дрови у лаше...“ И почал зос чарикма фарбама слакаш живот работничкох у лаше. Пани Гримога видзело ше по ней, була добродушна, чешня жена. Вона не швидко аналала. Дораз пристада ту работничкою и почала гуторити, же живот человек барз чешки. Вец почала приповедац о американских работничкох и своѣх познатих у Америки. Указало ше, же ше розуми и до лесових работох и отим побешедовала з работничкам. Признавала му, же их надѣца ниска... Роботничк помек. Не було ше з ким оначич. Настала помарлива атмосфера.

Еден млади пак почал ест и понукнул работничкох зос краинна нарезану, швижу шунку зос жемалквми. Роботнички барз учтиво одбили понуканю и ийк на стели правѣ едзекс. Гест младого пана барз ше ми попачел, а ище баржей тримавя работничкох, з там уки-

Накеди увидакце кельо фалати мож предлац у вашим оалало, янце, не одкладайце, же би зме до скорей знали кельо фалати другого числа мож друковац. Цепниц нас будзе, а будзе и нас, кед пак пошляме вецей предплатничкох як до було, предвидасне у нашим валац.

Хто еде на свою адресу примац Часопис най нам то яви.

Кед не пайде дахто, кому зме послали Часопис, же би не могел лебо не спел примац, ходѣме го най пак го враци. Хто нам не враци до 15. септембра 1937. року перше число, ми го значиме як свойого предплатника.

У мену Божию, кажди до дѣла!

Редакция „НАШЕЙ ЗАГРАДКИ“.



Дюрдьов.

Прешлей соботы одбуло ше у нашей парохияльной церкви по водосвятию посвящения нового кивоту. Стари наш кивот бул уш нанце стари. Уж ше доньго ялансли и древоочи, а виї не чудо, бо в од тедк, оз кеди и наша церква т. й. уж 37 роки стари. Бул наш стари кивот обична древена ладичка зос бѣлу фарбу а дацѣе и зос бронюм пофарбена, цалком недостойна, бо ше у ней чулаю Найсвятѣйши Тайни и по своѣм южкансиѣм выпатрунку, и по майстроини хтори ю зробел. Нови наш кивот, нанце достойни, за чуваю Найсвятѣйших Тайнох, украс в вышного престола и цалей нашей церкви! Будовали в у византийским стили зос куполу у своѣм стредку, а шпюцк у злату. Майстор Иван Сочер зос Нового Саду дял себе труду, да кивот будзе нанце достойно обиталиште Исуса Христа у Найсвятѣйших Тайнох. Кивот цалы направил парохиянка наша Мария П. р. В.

Истото дня одбуло ше и помпещаня нових церковних свещенических ризох. Парохиянин Махал Р. поклонял на потреби церкви суму од 1000 динари и за тоту суму направил едни нови ризи, у хторих ше уж слыши,

зали, же вони сцу да маю человек живот, котри треба да одвитуя их работы, але не кадан су цудного. А то красне свойство человека: „Стариц ше в себе, але не завидзи и ко буц гледи цудного“.

Неодлуга вишли работнички. Котри зме остали у вагону, постали зме як едня фамилия. Було нас дас четнац у вагону, а скоро зме шипки водзели едну бешеду, кой о чим. О краю, о хвалѣ, о путованю. Мирослав и гушиг приходзел и започинал „мудри бешеди“. Я прешал ту другому облаку и бул сом блиски ту дружтву пани Гримога, од котрей сом дозвал же путов до Црикасиня ту своѣй дзянки. Там путовала и Варвара.

Варвара цалком ошела, бешедивала, шмелала ше, франтовала, шипчала. У ней була якан дзециньска радосц, яку в дивно не видзел.

Яки красни вона себе ариї приаппиловала! Яка красна дзециньска радосц була на ей лицу и за швижену шипичку ствар! Цалы вагон розшмелял и розбешедовала. Тупел за тучелом ишли. Ровно зме облаки мушели заверит. Лякеди Мирослав Варвару сирвел же уж ту тунел, дзекеди вока його. И шипко ти були провадасне зос шипкох. Уж зме прешли и слави Делниця. Терва ми було

а маю ше направил ище едни свещенически ризи и едни нови дзякписки. Отже за 1000 динари трої нови ризи. Же ше то могло зробит, маме подзековац нашей пани учительки дзячки Ливаровой, хтори нас помоцу на ржекох тоты ризи ушала.

Ризи шипки трої нанце су прекрасни на славу Богу и на чещу нашей парохии з тим дарователем, хтори зос свою жертволюбивосцу дали можливість, да ше тоты дѣла и окопча. Бог дай им нащляц и на тим и на другим ливце!

Петровци.

Нащивело Миклошевского хору. Дня 8. того мѣсѣца мали зме госцох — шипчанки хор зос Миклошевцох. Рано шипчал хер у церкви на Служби Божей. Зос хором управил п. Мирон Гирьоватя, богослов. Можем повесц же хор вохабел барз красни шип у души наших людзох, котри ше барз попачели красни шипчи, а особенно „Иже херушми“, „Достойно“ и „Да исполньвется“. Могили би ше и пашо шипчавя упатриц на тот хор и пашо шипдом Миклошевчаньох.

Пополудню отримана Представа за дзеки, котри мала красни усних, як материални так и моралик. — Вечар отримана представа за старших, котру нащивело барз красне число людзох. На програму бул шипчанка, од хторих ше найвещей повачели: Гандзя, Желничок бреничок. По тим школяре дали представу „На шипковису“. Можем повесц, же в тотя точка мала барз красни усних, бо бавлше порожмелк задачу, хтору якали на себе. Бѣна хѣба би ше могла найси, а то в, же требало кус вецей положити труду на обличиво, а особенно при хлѣпцох. Добре бавели Ольга и Яно Костельшны, вец К. Гирьоватя, а особенно М. Митров (Слам). Остатня точка була шипчанка школярох. И тот хор гоч не бара велики вохабел барз красне вракцие на нас. Найкраша була шипчанка „Застаю сонце“. По програму бул танец.

СПОРТ. Дня 8. т. м. отримали футбальске змаганя медзи спорт клубом зос Миклошевцох и нашим спорт клубом. Сама утямпаца була досц красна, але на жаль недзешипчановани бавлше як цетровски так и миклошевски тубелы часто шор. Змаганя ше яакоччело вос 3:3. За госцох дял тол: Костельшник, Бучко и Мате,

ясно, чом там так велї иду на личево. Таки там красни и велики ядлаво и смереково лесы, же ше их немож напатриц. И якн воздух! Ровно зме виштели на облакох, удаховали го до себе, а од тоги росли кашо плоця и кашо розшоложена. На едней шпачи отарсиул Мирослав лѣсца зос лѣпих и почал их пуцац пре облак. Попеже там гайзибан ровно круци, у другий часоцу вошки лѣпали тоты лѣсца. Настала весела забавя, у котрей брала учасц дѣблме и Варвара. Кед настало лѣсцох прикол шпр на папери, а неодлуга почали пуцац напери до нашого вагону...

Так нам време шипчки прешло и ид сѣгли до Пласе. Ту сме пошедили до автобуса, до едного шора, бо ми уж пуговали, як едно дружтво.

У Црикасиня зме ше сердечни одшталы и ризитали. А в себе думал: Одкадз Варвара, така красна душа и така весели приврѣла, кед в хороцѣла... И по жиг сом себе шипшак одгадац того шпане лем так: „Лем Бог ей могел дац... Така воля Божа...“ А терва прямце сердечни поздрав. О Селцох и морю напишем дружерак кед Бог да часу и здравя.

Мирон Т.

Оглашуйце у „Р. Новиных“!

а за домашињих А. и Й. Пушкаш и Олекс. Треба спомнути ише Голика и Гарсая од петровчаньох и Бучна и Ваславского од миклошчаньох, котри добре бавили. Любелки би зме да ше тоти змагана и на даљей отримую, але у спортином и пригельским духу. Петровчани.

Руски Керестур.

Р. Н. Читальня у Р. Керестуре дзекую и а того места шикским школаром-школарком на постоци коло пририхтава „Дня Просвита“. Дзекую шикским установою и уаруженьох по долзелеса награда за выставени старих. Док таких людзох яки су тераз по тих установох и упрывих маме, дотла можемо шикско патрик виарелок и надавац ише ише пекшики и краснним успехом у народней роботы.

Читальня дзекую а шикским до даки сьодо ствари га выставу, як и тим до ю уворела. Наградзени од вароком одредзени комисиони тоти особи: п. п. Тимко Ана, Кржника Шандор, Копач Олена, Вивдас Любка, Гарди Петро, Любова Ана, Паць Маря, Фирак Иршак, Рот Иршак, Ракач Фебрина, Фа Фебрина, Радванй Ксена, Плянчак Микола, Страбер Гафка, Малац Радован и Паць Меланка.

Приход од выстави бул прејт 800 динари, а приход зос Академиј прејт 1.700 динари. Шикск тот приход Читальня дава „Просвита“.

Одбор.

Умарди. Киш Дмитро, банмар зос Кржи умар у 42. року од шфтики. Бул познати ише добри и каждому прикши человек. — Малай Дюра умар у 69. року живота.

Цо пише бачи Дюра?

Отитуацк; — о слуханю и одпитоване бачика Дюра.

Слава Исусу Христу и на шикки му слава! Паць Редакторе!

Гляго ми гварели же пришло писмо на Просвиту у котрим ми ше указуе велька чесц и вельку ткучу ше ми дава, але ише и розказуе же бим рекей до писад до тих ро-визкох. Та, знаце, пане на од тих сик по любя титули, але кед уж так же сом заслу-шел, а би нас модла да дяк павице агрес од тих любя там, — од того, цо писмо писад, и цошайце ми да му поддекуям, — як брато-ви, бо зме шикки, як ше гвари, — браца, а вон, дай ги Бог пожив на маюга дѣта, кед так краснн пише — найвласнейши.

А того цо о розказу, пре писана, та по-слухам и то. Однотла ше пенка од шикских цо сик их ускубиул и од тих цо сик их ише сисл ускубиул, да розказ ия пришло. Мой покойни дѣдо, (то я и мал джедо дѣд), гварел: „Дюра, (тоди сик ише не бул бачи), жеркуй нато, кед войдзеш медзи старших людзох, да их по учини мудросця и не поучуши, бо то аш куе не шумва“. Тя видзиде остали жи у розуме же то треба знаи и слушац, а не аш ашказошк. Хиба то, же уж починам и младних слушац, не дам старших. Вонь кед ше добре порозтаграке та то впадан так по па-ших обисдох ця дам же старших ке учине мудросци, але аш младних. Мац пове сикова: — Идз сину, чало мойо, до дутану та куи мацери за динар кпаса и за пол динара попру. А чало ше ише и пошйа та гвари мацери: — „Идзце ви, бо я не мам часу, мушк ише зос сунеловим Явиком бавид ва — кой“.

Мац, кед сце попру за пол динара и кпаса за динар, та муши сажа пощс, —
Лебо пове одец сикова:
— Не стой ми сину пред церкву кед служба стої, бо то гальба и грех, и а пощсцем да так робиш. А сик, враше прето, же то

гальба и грех и одец же тик вьсце да ше робя — та так зроби, же остале вонка у Сабодошвей канурки и сьодо канон.

Мац пове дзвикки най идзе за доду, бо о младня, а воня пре то же а младня — ия пойдзе, а пове мац же най идзе дзвикка до кярчи сама, та пойдзе гоч и сама. Та таки то младши швет пенка. Не може человек буд розумни, цо би требало розказовац же би вон ссел послухац. Но и ми старши то обра-цели так, же тераз слушае и старших и младних, — а младши обрацели так же не слушаю никого.

Та на той зме точки. Мье баре жаль, пе по редакторе, же вам уж не будзем шикск писат, а чело бим вельо ише знал писад. А тераз — гун. Але ше ми павя видза же будзе и кпач кед учую же бачи Дюра одложел свойо пирко за греду и почин од тераз ише зобид.

Прениуюе шикских цо сик им ия, жаль зробиел най ише не одбавю же сом ия црду гуторел.

А же би ише пависце дякто нашол цо му жаль же мойо доренко будзе за греду арла-виц, та най вам то да знац, та ише до роз полашкуем, о мушких знаис, бо сом ише о тим до писад, а а едоу красну прикшветку мам и поучуи, а баре. Но та так ише. . .

Збогом павя, и не гитайце ше. . . Збо-гом, здрави оставайце.

Писале вьсхо Маркей Божки пасце тот цо гварел а писалто бачи Дюра а Керестуре.

Вистава народних ро-ботох ~ вишиванкох.

Вистава народних вишиванкох и рускей старина була розмесцена у Просвитами дже у трох хижох. Сцеме ту описец дякус тоту виставу на памятку той важней подї у на-шим народних руских живоце.

У першей хижы були виложени ручни роботи народни вишиванк: блузи, ручийки, партки, фронти. Сдик фронти за нашим руским дзлато з наших народних мустраки достали персту цограду. А те бул и шель да ше указе, же и яшна народна проста робота може буц и насправдн о баре красна, аш кед ше то красне порихта. Першу цограду достала и една вишивана блуза. Помедзи поедини вишивани ствари стади бабка обля-чени у стари народнх руски вошви. Були вони красни, дам якбачу их лешче було виложит у другей хижы ведно зос другима предмета-ми цашей старини. Крем того хибела и по една бабка облячени у шикко народних шма-ти цо их воня кшио браца на Горниці и Га-лиціи. Виложених стварах трипорционално бу-ло досц мало. Цала тотя хижя була прибрана зос нашими тканма руских ручниками и ви-шиванма сликами (гоблени). Давден руски ткачи ручник ошятрад насправдн як рехе-дїмо цо вишло з под врьдених руках наших гварднхных, и о тим нам доказал же наш руски народ ише мал свою красну роботу, котру и вьсика аш треба запущит або гавдац, да ше заменї зос цудзима дам елементами.

У той хижы були изложени давди руч-ни робитя, котри буав баре добре и виробе-ни и красни, але прето же су не у нашим на-родним духу не могли буц наградеши.

У другей хижы була виложена наша давна пошви, а и давда ручна робота. Пир-ри красного оплечка и блузи могли сце ви-дѣти и стари чашки, жалти, красни, мекки у котрих ше ишели джедо нашо дїдоце и ба-би, видзели сце стару руску красну вишивану шакту, а коло ней и стару кудель цо ю

вредна воня нашей руской обрацаа, як цо ю и велька обрѣла, и виробеля себе платно да на иш вишива и указе же два любик и зробиц того цо красне. Там бул архив и кпса наших майстрох, цо ю себе зробиели пред 150 рокями, а коло ней прибрана мода у набур-киним оплечку увязана у павиской хустки, а на глави красна парта. А пред кїма наша ста-ра ланка вишетована, котра би шик могла ве-льо принобедац, о наших врьдених цо ия най прешедзеш велї часи, и да су ту вони би аш тераз попригобедали и о ледох, цо були гор-доци невгста, и о подделачових сунцох и шикскей нашей прешедости. Та шикко то ста-ра и примушуе нас да думае на нашу стару шовшину, да ше ої самоземе. Прето би бу-ло баре добре, да гавдае и гавдѣи тих ста-рих стварах меркую на них и не даю им пре-паднуц, а ише лешче би було да их подароц Просвита, да воня зроби музей нашей рускей старини и пасклада их на вичну памятку на-шей слазней прешедости.

У третей хижы були малюнки и слики и стари и вьси. Сдик предсталию нам наших дѣдох, кед ише пошела дѣйвик зос велькими гомбичками, други святи образи шадоча ише о вьри и побоживани заного народа, третя наша пошела часи и как живот у оїх. Три святи образи намальовани на сьоду а воня маю по 150 роки. Ту воня од кеди воня дїдове припали до тих крайох. За слики наших ма-лядох не мож товесц же су уметнички зробени, але указую добру дзекку наших ма-лядох, котри сду достац и у тим созер-неньо. Векна часи аредсталию природу. Ме-дзя тима баре красни а образи пок. найуни-тельки Чижмаровей.

На там ише кончк виставы. Правда воня малка, але о наша, перша руска. Под козком стал стародавни алуц, готово цаше од дрѣва. Стари людзе наметаю ак ше о иш чешко робело. Ми уж нешка напредошали, маме шикко модерн. Наша материялна культура пошла вельо напредок. Дал би Бог да покроци напредок и духовна культура, да можемо на рок повесц, же наша просвитаа робота у 1938. року була вьсина и „Дзень Просвита“ ведно зос народну акстазу вельо краснн як цо бул 1937. року.



Полиця осудзели цашого пьноца Вату-шинского у срезу Лиско у Галичини на 6 ме-шцих гаранту, же у ашиску регрутох вишисал асно едного регрута прикшино по украински, а не так як го Полиця вькрасели. Так робя а нама тоти славискоц „браца“!

Церкви полиця народу у Гавецкей, гол як знаме, Гитлер водил а церкву борбу и каре строго каждого, хто барекей любя и слухл церковни врьденици, як Гитлерово.

Большевиковац Польску сду москочеки большевци чим скорей. Дзато одредзели асно пенези за большев. агитацию у польскей дер-жави, вельо пенези як за други вьсина держави. Польска перня сунела большевикох и у ос-татнїм часу отаарено ше вьспригельским трама вьпроци большевикох, дотвара ше а Гитлером проци большев. фронту и ашого салую ше большевци вьврьденици Польску зос свою агитацию подкочац.

Вьщадан нащайство находн кирвани злочинц з Москви Сталин. Тераз ше одкрило, же и большев. организациа мьдѣлели ва Укра-ини Комсомол робела у нащоним украинским духу и приравола своїх членох за революцию проци большевикох. То вельки цугнїх большевикох, бо бачи чледи комсомо-

ду жила буц подолани, прави и одушевљени Сталнино кристале. А терас и ту издајство.

По пишу о нас. Љубовски наша новина од 21. извесила цалу статию о нашим просвјето-народним зматанио. Описују главку складку „Просвјети“, складку шкољарох, нови наши церкви и як з Карпатох приходза нови наши людзе до Славнији. И цена не наша браца за Карпатами, же ше у нас так крпаяна напредни живот розвѣта.

Шкетоуну виставу у Паризу нашивело до терас вецей як 3 милиони людзох. Вистава ише не цалком готова, а остави делѣи отворена.

Нову револуцију приправно Араби у Палестини. Вони ше ијак не сну помириц; а тим, да голем едеи фанат Палестини остани у власни Жидох.



400 КРИЖИ ЗАПАЛЕЛ а цигарету еден хланец при Пинкей Банѣ. Брацѣ буад звезени поскладани при машини, а хланецко курел, да го нѣхто не видѣи и русел цигарету под брацѣло. Чкода 40.000 дин.

ВЕЦЕЙ КУПУСМЕ од Немецкей того року за 60%, як влози. Найвецей ше до нас а Немецкей увозис платио и сукно, вси машини на авта и рижни мотори. У перших 6 мѣшаох увезли сме а Немецкей тиж фарба за 33 мил. и угља за 30 милиони.

СОЛНСЧНИК барз добре урицел того року у Банату будзе 10 до 15 метер на голту, а влази ше 180 днж. за метер. У Банату го того року пошато двара вецей як влози.

ЦЕЈСЦ КУЉЕКИ шаштрелѣл себе до перших лагребачки жезлер Бранко Пинкович и жонк истал на, дивоту. Пренешени о до шпиталио, але не може бешедоват и не зна ше прецо ше озлучел на самоубиство.

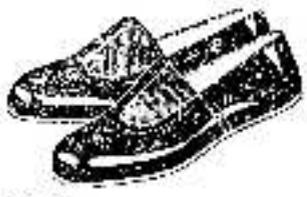
КУРЕЛ У ЦЕРКВИ београдски лікар-Др. Неманя Миланович на викчаню едного својого приѣтеља. Було то у сербскей церквѣ св. Савѣ у Београду. Церква го тужела и суд осудил того „мана“ (аде лѣм школи вучел?) на 1.100 дин. глоба. Пишу новина, же тот „доктор“ припада озличней београдскей фамилии. Кед одлучи таки, яки же су геша обични!

ОСИГУРАНЕ РОБОТНИКОХ за стучни старосци, хороти и шмерци уводѣи ше у нас од 1. септембра. Индајѣи маю работници уж давно того барз важне право. До терас було так, же работник кед ше похорел лебо остарел, бул одпушени в фабрики и нѣхто ше за њого не старал. Прето ше работници вше бунели и приставали асе најгиршима странками, як цо су болшеници и социјалисти. Но вони им обецывали осигуране у хороти, старосци и помоц фамилии по њх шмерци. Зато з уводѣенем державного осигуранѣ фабричних работникох за стучни старосци, шмерци и шмерци не лѣм же ше дѣла худобеним жлодом привелѣи помес, але ше лѣму роси шикким бунителюм работникох.

„Руски Народный Голос“ № 170. од 15. VIII. 1937. пише: „Н. А. Горняк бѣжал в Польшу. — Авантюрист Н. А. Горняк, о котором мы неоднократно писали, оказывається трагическим, что, однако, не помешало тому, чтобы в Америкѣ, не смотря на предупреждения, онъ был посвященъ въ санъ православногъ священника. Въ теченіе 13 мѣсяцевъ онъ жечился въ ЧСР, аѣтѣм въ Югославию и, наконецъ въ Америкѣ. Возвратившись въ Югославию из Америки, „чтобы закончить богословское образование“, Горняк увидѣлъ, что карты его раскрыты и бѣжал въ Польшу. Нынѣ его за мѣшеничества пресѣдѣуютъ, суды трехъ государствъ.“

Добре цителе добар цител

29



2402-61630
Најлакше најгиршине и најподескије ципеле за гимнастику и спорт. Вел. 35-42
Дни 35.—

59



5842-05
За свѣчане приписе најпољѣ обуѣа за децу од финог гана са кожним цоном и гуменом петом.

59



5532-54828
Дечје ципелице од најфинијег гана са чврстим кожним цоном и лепим украсом на пезноци.



69



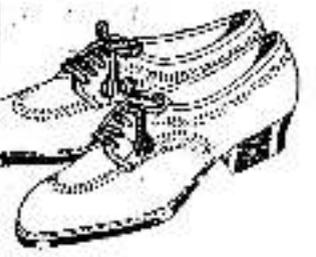
6622-44772
Врло смилѣли и најнѣше тракени дечје ципела од финог велкег бонса са чврстим кожним цоном.

69



6975-46341
Најприпадније девојечне ципела од кожо на шпангу право оксѣа.

89



4624-43
Врло лепе ципела од најфинијег бонса с најнѣсвијим украсом и издржљивим кожним цоном за неше мѣла гимнастикѣ.



Баѣа

Вшелїячина

ЖЕНІ ШЕ КРАЉЬ египетски Фарук зос Саса Зулфикар, дзивку буишого министра, котра ма 16 роки. Кичане будзе ка рпк, кед навѣрши 17 роки. Ето и крац чека на роки, а у нас? — ПОД МИЛИЈРДИ динари ест у нас терас у промету вецей як влози. И то яки подлишак. — ПАПРИИ будзе лѣм у трох явљаох: Хортош, Мозенитор и Куну-сина до 160 вагони, од того 100 вагони полроши ше у Югослави. — ЦЕНУ ЖИГА у Французкей угвердаѣа влада на 180 франка — 317 динар. — ПРИ ЦАРГРАДУ вѣтене два ладѣ, котри вожели жито и мушенико за еспанских болшеникох. Не зна ше хто их торѣловал. — РУСКИ МУЗЕИ упорели нашу моцѣи баскиљѣа у Мухачску. У ѣм буру чувѣи важни памѣтки а нашеи исторји. — ТОРЖЕСТВО „Просвјети“ будзе 26 септембра у главним вѣрошу Подѣари. Руси Ужгороду. Приравя ше уж почали. — ГУБЕРНАТОР Подѣари. Руси о. Константин Грабѣр навѣршил 15. авг. 60 роки. При теѣ нагози вычовали му президент Републики, председател чекскей влади и др. — ПРОЦИ ЦИБУДИ ревокали друество жени, истри цибуди на любѣ. Розуми ше у — Аме-

рики. Бѣс гѣм уж друства високих, нѣзких, глѣutih, лисих жѣнох, може буц и друество проци цибуди...

ВЕСЕЛИ КУЦИК.

На судѣе. Оскаржени пѣлацки кѣмар вирѣдел едного пѣвѣцу а карчки в при тим го лѣкус потѣукоа. Судѣа ше вѣта кѣмарѣ: Чом ше он не обрацѣли на бирѣа, да зрѣби шор у карчки? Бирѣа то ѣ! — одповѣд кѣмар. Веѣ он як бирѣа требали завѣлац вѣлацкогѣ полицѣа. Але толѣнаѣ бан бул тот пѣвѣц, котро-го сом а карчки вирѣдел. Кѣмар. Ти Василѣо, маѣи красни кѣлар. Гѣй. Куѣел сом го пред лѣйцима роками даѣа сом го чисѣнѣ трѣрѣа, у карчки сом го заменил двѣрѣли и воѣ ише ише таки иони. Но Яни, не бул ми пѣи на терѣу, кед ши бул у ѣѣи двѣи дѣи. — О во, мимо. але во проѣвѣио; пѣна ми ше барз зрадовѣла, бо кед сом приѣвол, та лѣрѣла по ѣѣи: Иѣде ми лѣм тебе требѣахо. Чит угадал? — Знаш и ше жѣнѣм, берѣм барз вредну дѣянку. Подумѣи лѣм, по моѣ буѣуѣа жѣна терас рѣби? — Вѣљку глѣупѣст!

„Руски Новини“ ишлѣе сваке субѣте. Предплатѣа на годину 60 дин.

За редакцию одповѣдѣ: Михайло Фирак. Издаѣа: РИПД-ѣ у Р. Керестуре.

Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур. Друкуѣ: Друкарниѣ Просвјети у Р. Керестуре.